

# 投资非洲的重要门户——

## 埃塞俄比亚

本刊记者 魏军平



埃塞俄比亚驻华使馆公使衔参赞 沃德·塞拉西

埃塞俄比亚位于非洲大陆东部地区，与其它非洲国家相比，具有一定经济发展水平，独具优势，是进入非洲的重要门户。多年来，埃塞俄比亚与我国保持了良好合作关系，坚定不移地坚持一个中国立场，致力于推动非中友谊与经贸合作。埃塞俄比亚政府大力鼓励中国公司前往投资创业。目前，已经有不少国内企业在埃塞俄比亚设立公司并努力开拓业务，初步取得了较好成绩。3月23日，应埃塞俄比亚驻华使馆之邀，本刊记者专访了埃塞俄比亚驻华使馆公使衔参赞沃德·塞拉西先生。

沃德先生开门见山地指出，埃中友好和经贸合作具有良好和坚实的基础。和中国一样，埃塞俄比亚也是具有悠久历史的文明古国。在历史上两国的关系就非常友好。由于埃中两国都是发展中国家，两国在联合国事务中相互尊重，相互支持，两国政府之间保持着良好关系。这主要表现在两国间贸易和经济上的相互合作与往来。

埃塞俄比亚与我国建立了长期

广泛的经贸合作。自1971年两国签署了经济技术合作协定以来，中国政府已经向埃塞俄比亚提供了4.9亿元人民币无息贷款和2亿元人民币

无偿援助。在中国的财政和技术的援助下，埃塞俄比亚正在实施几个大型项目，如公路、小水电站和灌溉工程等。此外，中国政府还派遣医疗队、专业人员和教师到埃塞俄比亚工作。埃塞俄比亚利用中国政府的援助建立了一些工业企业和教育研究机构。所有这些在一定程度上促进了埃塞俄比亚经济和社会发展。

近年来，根据埃塞俄比亚经济发展战略需要，我国将援助埃塞俄比亚的重点放在人力资源开发方面，同时兼顾其它领域。在这方面，我国主要是向埃塞俄比亚技术职业教育培训项目的建设提供融资和财政支持，并积极承担为该项目的农业与非农业方面的专业技术人才培养。此外，我国专家还向埃塞俄比亚提供纺织工业和其它领域发展的相关咨询服务和指导。

更值得一提的是，中国公司凭借其在国际市场上的竞争优势，积极参与当地基础设施建设，特别是道路改造、水电站建设以及电信发展等方面。

埃中两国在贸易领域的合作关系也取得了巨大成绩。沃德先生说，根据2002年的统计，埃中贸易额已达到1亿美元，每年都有显著增长。依照目前的发展速度，预计今后几年埃中双边贸易额将翻一番。

目前，埃中双边贸易中，中方为顺差，但是，埃塞俄比亚出口到中国的产品数量也在逐年增加。沃德先生说，中国政府正在采取措施以缩小双边贸易差距。2000-2002年，埃塞俄比亚向中国出口的主要产品包括铝、裘皮革制品和天然树脂等。其中，裘皮革制品对中国的出口呈现较大增长。与此同时，埃塞俄比亚从中国进口的产品主要包括纺织服装、化工产品及机器设备等。

埃塞俄比亚政府鼓励外国企业特别是中国企业前往埃塞俄比亚寻找投资合作机会。沃德先生强调说，埃塞俄比亚政府对所有前来投资发展的中国企业都不加干涉，企业可以自主选择投资项目和投资领域，并且认为，到埃塞俄比亚投资机会和发展潜力巨大。

农业方面 埃塞俄比亚农业资源和自然资源丰富，是以农业经济为主导的国家。该国绝大多数人口从事农业生产。所以，埃塞俄比亚政府大力倡导和鼓励外国企业在自然资源和农业领域进行投资，同时也鼓励对发展出口型农业加工业的投资。

制造业方面 埃塞俄比亚制造业领域也存在巨大发展潜力。在劳动密集型工业领域，如纺织、皮革、鞋袜、轻工以及装配工业等方面，埃塞俄比亚具有廉价和熟练的劳动力优势。沃德先生特别声明，埃塞俄比亚欢迎中国企业自带机械设备参与上述领域的投资合作。埃塞俄比亚对外国投资制定了适当的鼓励和保护政策。在埃中两国投资保护协定规定下，中国企业在埃塞俄比亚的利益将会受到有效保护。

其它方面 采矿、旅游、畜牧

业、肉类加工、乳品加工、粮食生产、咖啡、糖、茶、园艺作物等领域都欢迎中国企业参与投资合作。

沃德先生指出，埃塞俄比亚政府的投资保护和鼓励政策同样适用于所有前来投资发展的外国企业。

他说，中国企业参与埃塞俄比亚的发展是不会有问题的，自从他到任以来，他没有受理过任何对埃塞俄比亚政府和企业的投诉，来办理赴埃签证的中国公民和企业也没有遇到什么困难。他反复强调，埃塞俄比亚政府一贯欢迎中国企业到

埃塞俄比亚投资发展。比如在建筑领域，中国公司在埃塞俄比亚可以参与一些大型项目如公路、水电站以及通讯设施等工程的国际招投标。

沃德先生最后表示，埃塞俄比亚驻华使馆将对任何有意开拓埃塞俄比亚市场、投资埃塞俄比亚的中国公司提供投资介绍、项目资料和必要的协助。如果中国企业愿意前往埃塞俄比亚投资考察，埃塞俄比亚主管部门将用不到三天的时间办妥投资证书等手续。 ■

# Ethiopia



## —The Important Gateway for Investing Africa

Ethiopia and China enjoy comprehensive and longstanding economic cooperation. Since the two countries signed an economic and technical cooperation agreement in 1971, the government of China has provided 490 million Rmb interest free loan and 200 million Rmb grants. Through these financial and technical assistance from China, several broad ranging projects have been undertaken in Ethiopia, including construction of roads, small scale dams, irrigation projects, etc..

In recent years, the focus of assistance has centered, but not limited to, human resource development based on Ethiopia's economic development strategy. In this regard, financing is underway for the construction of TVET college in Ethiopia, the Chinese side is actively involved in providing training courses for specialized technicians in the agricultural and non-agricultural TVET. Chinese experts are also providing consultancy services in Ethiopia's textile industry development, among others.

Moreover, Chinese companies, using their competitiveness, are widely participating in infrastructure development, particularly in roads upgrading,

hydroelectricity generation and telecommunications, etc..

In the area of trade, the relations between the two countries have shown immense growth. According to 2002 statistics, the trade volume has reached 100 million USD.

Although the trade balance favours China, Ethiopia's export products to China are growing in volume. From 2000 to 2002 Ethiopia's major exports were tantalum, hides and skins, leather and natural gum. In particular, export of processed hides and skins has shown high growth. During the same period, Ethiopia's major import products from China were textiles and garment, chemicals, equipment, etc..

The Ethiopian government encourages all, particularly Chinese companies to explore the investment opportunities available in Ethiopia. The investment opportunities are immense:

- Ethiopia, being an agricultural economy and the majority of its population being engaged in the sector, has abundant natural and agricultural resources. Therefore any kind of investment which utilizes available natural resources based on agriculture and develops

an agroprocessing industry for export would be highly encouraged.

- Ample opportunities also exist in the manufacturing sector. The availability of cheap and skilled labour provides comparative advantages for labor-intensive industries such as textiles, leather goods, footwear, light engineering and assembly industries. Ethiopia has an excellent investment policy with adequate incentives and guarantees. The interests of Chinese enterprises are protected as the two countries have signed an investment promotion and protection agreement.

- The incentives provided by the investment policy are applicable to all foreign investors.

There are no problems for Chinese investors to participate in the development endeavours of Ethiopia. Chinese companies are welcome to invest in Ethiopia. In the area of construction, Chinese companies can participate in bidding international tenders for such projects as road, hydroelectric power, telecom, etc..

The Ethiopian embassy in China would be extremely pleased to provide briefings or materials to Chinese companies who are ready to explore the business and investment environment of Ethiopia. ■